

DIN EN 13063-3

ICS 91.060.40

**Abgasanlagen –
System-Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren –
Teil 3: Anforderungen und Prüfungen für Luft-Abgasleitungen;
Deutsche Fassung EN 13063-3:2007**

Chimneys –

System chimneys with clay/ceramic flue liners –

Part 3: Requirements and test methods for air flue system chimneys;

German version EN 13063-3:2007

Conduits de cheminées –

Conduits de cheminées résistant aux feux de cheminées à paroi intérieure en terre cuite/ceramique –

Partie 3: Exigences et méthodes d'essai pour conduits-systèmes à brassage d'air;

Version allemande EN 13063-3:2007

Gesamtumfang 28 Seiten

Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN

Beginn der Gültigkeit

Diese DIN-EN-Norm ist voraussichtlich vom April 2008 anwendbar.

Die CE-Kennzeichnung von Bauprodukten in Deutschland kann erst nach der Veröffentlichung der Fundstelle dieser DIN-EN-Norm im Bundesanzeiger von dem dort genannten Termin an erfolgen.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 13063-3:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 166 „Abgasanlagen“ (Sekretariat: UNI Italien) erarbeitet. Im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. ist hierfür der NA 005-11-36 AA „Abgasanlagen aus Keramik und Beton“ des Normenausschusses Bauwesen (NABau) zuständig.

DIN EN 13063 *Abgasanlagen — System-Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren* besteht aus:

- *Teil 1: Anforderungen und Prüfungen für Rußbrandbeständigkeit*
- *Teil 2: Anforderungen und Prüfungen für feuchte Betriebsweise*
- *Teil 3: Anforderungen und Prüfungen für Luft-Abgasleitungen*

Deutsche Fassung

Abgasanlagen —
System-Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren —
Teil 3: Anforderungen und Prüfungen für Luft-Abgasleitungen

Chimneys —
System chimneys with clay/ceramic flue liners —
Part 3: Requirements and test methods for air flue system
chimneys

Conduits de cheminées —
Conduits de cheminées résistant aux feux de cheminées à
paroi intérieure en terre cuite/ceramique —
Partie 3: Exigences et méthodes d'essai pour conduits-
systèmes à brassage d'air

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. Juni 2007 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Formen, Maße und Toleranzen	8
4.1 System-Luft-/Abgasanlage	8
4.2 Aufsätze	8
4.3 Überströmöffnungen	8
4.4 Luftkanal/Schacht Maße	8
5 Anforderungen	8
5.1 Allgemeines	8
5.2 Werkstoffanforderungen an System-Luft-/Abgasanlagen und Aufsätze	8
5.3 Mindestdruckfestigkeit des Abschnittes, in dem sich die Überströmöffnungen befinden	9
5.4 Außenschalen	9
5.5 Nutzungssicherheit	9
5.5.1 Wärmedurchlasswiderstand	9
5.5.2 Wärmedurchlasswiderstand des Abgasschachtes (bei konzentrischer Anordnung)	9
5.5.3 Wärmedurchlasswiderstand des Abgasschachtes (bei nebeneinanderliegender Anordnung)	9
5.5.4 Wärmedurchlasswiderstand des Luftschachts/-kanals	9
5.6 Feuerwiderstand mit Wirkrichtung von außen nach außen	9
5.7 Aerodynamische Anforderungen	10
5.7.1 Strömungswiderstand von Luftschächten	10
5.7.2 Aerodynamische Eigenschaften von Aufsätzen	10
5.7.3 Abschnitt mit Überströmöffnungen	10
6 Austausch einzelner Komponenten von System-Luft-/Abgasanlagen	11
7 Bezeichnung	11
8 Produktinformation	12
9 Kennzeichnung und Beschriftung	13
10 Konformitätsbewertung	13
10.1 Allgemeines	13
10.2 Erstprüfung	14
10.3 Konformitätsbewertung bei Austausch von Komponenten	14
10.4 Werkseigene Produktionskontrolle	14
Anhang A (normativ) Prüfverfahren	15
A.1 Druckfestigkeit von Abschnitten mit Überströmöffnungen	15
A.1.1 Prüfling	15
A.1.2 Prüfgeräte	15
A.1.3 Prüfablauf	15
A.2 Aerodynamisches Verhalten der Aufsätze unter Windeinfluss	15
A.2.1 Prüfeinrichtung	15
A.2.2 Prüfstück	15
A.2.3 Messgrößen	16
A.2.4 Durchführung	16
A.2.5 Prüfergebnisse	16

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Bauproduktenrichtlinie.....	17
ZA.1 Anwendungsbereich und maßgebende Eigenschaften	17
ZA.2 Verfahren der Konformitätsbescheinigung von System-Luft-/Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren.....	20
ZA.2.1 Systeme der Konformitätsbescheinigung	20
ZA.2.2 EG-Zertifikat und Konformitätserklärung	21
ZA.3 CE-Kennzeichnung und Beschriftung.....	23
Literaturhinweise	26

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13063-3:2007) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 166 „Abgasanlagen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2008, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2009 zurückgezogen werden.

Die vorliegende Norm ist Teil 3 einer Reihe von Normen über System-Luft-/Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren. Teil 1 enthält rußbrandbeständige System-Luft-/Abgasanlagen und Teil 2 enthält System-Luft-/Abgasanlagen für feuchte Betriebsweise.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinie 89/106/EWG.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Produktnorm enthält die Anforderungen und Prüfverfahren für den Trocken- („D“) und/oder Nassbetrieb („W“) von Luft-Abgas-Systemen; dazu gehören auch Aufsätze, in denen die Verbrennungsprodukte durch keramische Innenrohre an die Außenluft geleitet werden und die Verbrennungsluft den entsprechenden raumluftunabhängigen Feuerstätten über einen Luftkanal oder einen Schacht zugeführt wird.

Sie legt darüber hinaus die Anforderungen an die Kennzeichnung, die Herstelleranweisungen, die Produktinformationen und die Konformitätsbewertung fest.

Diese Norm gilt nicht für freistehende oder selbsttragende System-Luft-/Abgasanlagen.

Eine System-Luft-/Abgasanlage besteht, falls zutreffend, aus folgenden Komponenten:

- Keramik-Innenrohre;
- Wärmedämmschicht;
- Außenschalen;
- Mörtel für die Verbindung der Innenrohre;
- säurebeständiger Mörtel oder Elastomerdichtungen für die Verbindung der Innenrohre;
- Mörtel für die Verbindung der Außenschalen;
- Aufsatz;
- Schornsteinsockel;
- Überströmöffnung;
- Luftkanal;
- Schacht;
- Verkleidung;
- Öffnungsabschnitt;
- Reinigungs- und Revisionstüren;
- Abstandhalter;
- Bewehrung.

Die System-Luft-/Abgasanlage umfasst eine Kombination von aufeinander abgestimmten Komponenten, die von einem Hersteller bezogen oder bestimmt werden, und für die der Hersteller die komplette Produkthaftung übernimmt.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1443:2003, *Abgasanlagen — Allgemeine Anforderungen*

EN 1457:1999, *Abgasanlagen — Keramik-Innenrohre — Anforderungen und Prüfungen*

EN 12446, *Abgasanlagen — Bauteile — Außenschalen aus Beton*

EN 13063-1:2005, *Abgasanlagen — System-Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren — Teil 1: Anforderungen und Prüfungen für Rußbrandbeständigkeit*

EN 13063-2:2005, *Abgasanlagen — System-Abgasanlagen mit Keramik-Innenrohren — Teil 2: Anforderungen und Prüfungen für feuchte Betriebsweise*

EN 13069, *Abgasanlagen — Keramik-Außenschalen für System-Abgasanlagen — Anforderungen und Prüfungen*

EN 13162, *Wärmedämmstoffe für Gebäude — Werkmäßig hergestellte Produkte aus Mineralwolle (MW) — Spezifikation*

EN 13216-1:2004, *Abgasanlagen — Prüfverfahren für System-Abgasanlagen — Teil 1: Allgemeine Prüfverfahren*

EN 13384-1, *Abgasanlagen — Wärme- und strömungstechnische Berechnungsverfahren — Teil 1: Abgasanlagen mit einer Feuerstätte*

ISO 2859-1, *Sampling procedures for inspection attributes — Part 1: Sampling plans indexed by acceptable quality level (AQL) for lot-by-lot inspection*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach EN 1443:2003, EN 13063-1:2005 und EN 13063-2:2005 und die folgenden Begriffe.

3.1

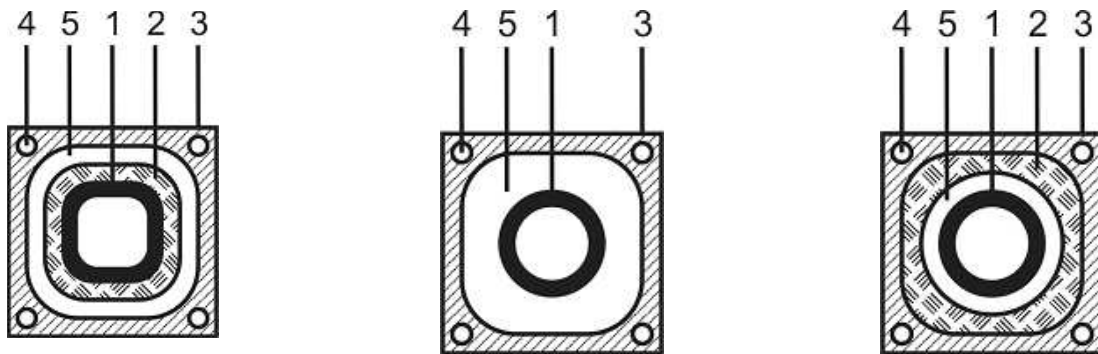
System-Luft-/Abgasanlage

System-Luft-/Abgasanlage mit einem Luftkanal (für die Verbrennungsluft), einer Innenschale (für die Abgase) und einem Aufsatz für raumluftunabhängige Feuerstätten

3.2

konzentrische System-Luft-/Abgasanlage

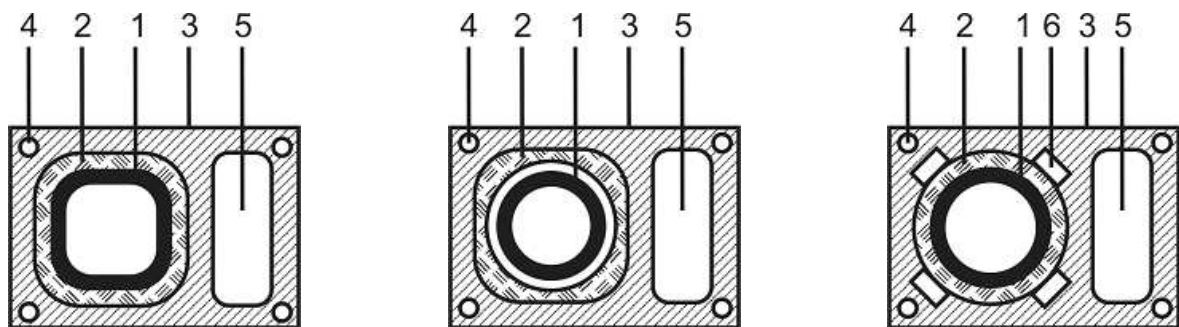
System-Luft-/Abgasanlage mit einer konzentrisch im Luftschacht angeordneten Innenschale

**Legende**

- 1 Innenschale
- 2 Dämmschicht
- 3 Außenschale
- 4 Öffnungen für Bewehrung
- 5 Schacht

Bild 1 — Beispiele für Querschnitte von konzentrischen Luft-Abgas-Systemen**3.3****nebeneinander angeordnete System-Luft-/Abgasanlage**

Abgasanlage mit nebeneinander angeordneten Schächten für Abgasführung und Verbrennungsluft

**Legende**

- 1 Innenschale
- 2 Dämmschicht oder Luftspalt
- 3 Außenschale
- 4 Öffnungen für Bewehrung
- 5 Schacht für Verbrennungsluft
- 6 Hinterlüftung

Bild 2 — Beispiele für Querschnitte von nebeneinander angeordneten System-Luft-/Abgasanlagen**3.4****Aufsatz**

Bauteil, bestehend aus einem Lufteinlass und einem Abgasauslass, das auf dem Kopf der System-Luft-/Abgasanlage angeordnet ist

3.5**Überströmöffnung**

im Sockel angeordnete Öffnung zwischen Luftschacht/Kanal und der abgasführenden Innenschale der System-Luft-/Abgasanlage